

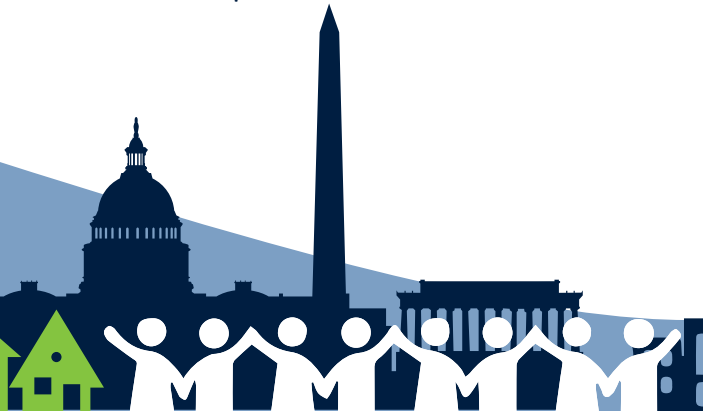


## Tôn Chỉ của Chúng Tôi

Chúng tôi hướng dẫn và hỗ trợ học sinh, phụ huynh, gia đình và thành viên cộng đồng trong hệ thống trường công lập ở DC.

Tôn chỉ của chúng tôi là trợ giúp các cư dân DC được giáo dục công lập công bằng thông qua dịch vụ biện hộ, tiếp ngoại và thông tin

Chúng tôi hy vọng tiếp tục nhấn mạnh quan điểm giáo dục công lập không chỉ là tài sản và quyền công cộng mà còn là điều cộng đồng cần được hiểu biết và đặt ưu tiên.



## Cách Liên Lạc với Văn Phòng Biện Hộ Học Sinh



**Điện thư (e-mail):**  
student.advocate@dc.gov



**Tweet:**  
@DC\_Advocate



**Đường dây yêu cầu hỗ trợ:**  
202.741.4692  
Thứ Hai - thứ Sáu  
9:00 sáng đến 5:00 chiều



**Yêu cầu mẫu hỗ trợ trực tuyến**  
<http://sboe.dc.gov/studentadvocate>



Quý vị muốn  
**TÌM TRƯỜNG CÔNG LẬP**  
ở Quận Columbia?

Chúng tôi có thể giúp. *Hãy bắt đầu từ đây.*



**VĂN PHÒNG BIỆN  
HỘ HỌC SINH**

## Hẹn gặp:

441 4th Street NW  
Suite 723N  
Washington, DC 20001

Metro Red Line – Judiciary Square Station

DC State Board of Education  
441 4th St, NW, Suite 723N  
Washington, DC 20001 | 202.741.4692

HIỂU BIẾT. KẾT NỐI. ĐƯỢC TRAO QUYỀN.



## Chúng tôi là ai

Văn Phòng Biện Hộ Học Sinh (Office of the Student Advocate) được Hội Đồng Quận Columbia lập ra theo Luật Trợ Giúp Phụ Huynh và Học Sinh (Parent and Student Empowerment Act) năm 2013 để “cho học sinh, gia đình và cộng đồng biết thêm về giáo dục công lập ở Quận Columbia.”

Chúng tôi là văn phòng độc lập thuộc Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang của Quận Columbia. Chúng tôi phối hợp với nhiều tổ chức và đối tác trên khắp thành phố để cải tiến kết quả giáo dục của học sinh DC. Văn phòng do Trưởng Biện Hộ Học Sinh, Faith Gibson Hubbard, đứng đầu.

## Cách Chúng Tôi Thực Hiện

Chúng tôi rất coi trọng mọi yêu cầu hỗ trợ gửi đến văn phòng của chúng tôi. Mục tiêu của chúng tôi là hồi đáp tất cả yêu cầu trong vòng 48 giờ sau khi nhận đơn.

Chúng tôi cố gắng xét mỗi đơn xin theo mức quan tâm phù hợp và xứng đáng. Chúng tôi thu thập tất cả thông tin liên quan và phối hợp để tìm các tài nguyên và đáp ứng yêu cầu.

Chúng tôi có dịch vụ thông dịch để đáp ứng nhu cầu ngôn ngữ của các gia đình.

## Những điều chúng tôi thực thi

Chúng tôi hỗ trợ theo từng bước cho học sinh, phụ huynh, gia đình và thành viên cộng đồng để họ hiểu biết, kết nối và được trao quyền.

### HIỂU BIẾT

- ✓ Tiến trình ghi danh vào trường học
- ✓ Chánh sách và quyền hạn của học sinh/phụ huynh

### KẾT NỐI

- ✓ Giới thiệu và tài nguyên của tổ chức cộng đồng/cơ quan chính phủ
- ✓ Trợ giúp và hỗ trợ phát triển tổ chức cho phụ huynh/học sinh

### ĐƯỢC TRAO QUYỀN

- ✓ Tự lo và đào tạo lãnh đạo
- ✓ Diu dắt từng người và trợ giúp biện hộ



**Trưởng Biện Hộ Học Sinh**

Trước đây, **Faith Gibson Hubbard** là giáo viên trường công lập và người biện hộ giáo dục tận tâm. Bà được bổ nhiệm giữ chức vụ này vào tháng Năm, 2015. Bà đã làm nhiều công việc trong lãnh vực giáo dục ở DC, như chủ tịch Hội Đồng Giáo Dục Khu Năm (Ward Five Council on Education), và hội viên Ủy Ban Cố Vấn về Xếp Lớp Học Sinh và tiến trình Duyệt Xét Trường Học theo Khu Trường Công Lập DC. Hiện nay, bà là hội viên Hội Đồng Chương Quản Thư Viện Công Lập DC.

Faith đang theo học lấy bằng tiến sĩ về chánh sách công tại Trung Tâm Chánh Sách và Quản Trị Công tại Virginia Tech. Bà có bằng thạc sĩ về Quản Trị Công từ Đại Học Old Dominion và bằng Cử Nhân về Truyền Thông/Quan Hệ Công Chúng từ đại học Georgia State.

Faith sống tại Khu 5 cùng chồng và con trai.

“Văn phòng Biện Hộ Học Sinh là công cụ giúp gia đình chúng ta nhanh chóng tìm các nguồn lực và hỗ trợ cần thiết...”

—K.H., phụ huynh học sinh trường công lập DC

... và, văn phòng của chúng tôi có thể giúp nhiều vấn đề khác ảnh hưởng đến việc học tập của học sinh, mức tham gia của phụ huynh/cộng đồng và hơn thế nữa.

